
01001531007010016



2351

ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ **Αρ. Φύλλου 153**

10 Ιουλίου 2001

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

Αριθ. Φ.0544/4/ΑΣ 49/Μ. 5078

Έγκριση του Πρωτοκόλλου της 8ης Συνόδου της Μικτής Ελληνοουγγρικής Επιτροπής επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας. Αθήνα, 30.11.1999.

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ
ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ - ΕΘΝΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ - ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ - ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ, ΧΩΡΟΤΑΞΙΑΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΩΝ ΕΡΓΩΝ - ΓΕΩΡΓΙΑΣ - ΥΓΕΙΑΣ ΚΑΙ ΠΡΟΝΟΙΑΣ - ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ - ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ

Έχοντας υπόψη τις διατάξεις:

1. Της Συμφωνίας επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας μεταξύ των Κυβερνήσεων της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Λαϊκής Δημοκρατίας της Ουγγαρίας η οποία υπογράφηκε στη Βουδαπέστη στις 8.10.1979 και κυρώθηκε με τον υπ' αριθ. 1148/1981 Νόμο που δημοσιεύθηκε στο υπ' αριθ. 116 Φύλλο της Εφημερίδος της Κυβερνήσεως τεύχος Α΄ της 5 Μαΐου 1981.

2. Του περιεχομένου του υπό έγκριση Πρωτοκόλλου, αποφασίζουμε:

Εγκρίνουμε ως έχει και στο σύνολό του το Πρωτόκολλο της 7ης Συνόδου της Μικτής Ελληνο-ουγγρικής Επιτροπής επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας που υπογράφηκε στην Αθήνα στις 30.11.1999 και του οποίου το κείμενο σε πρωτότυπο στην αγγλική γλώσσα και σε μετάφραση στην ελληνική έχει ως εξής:

Αθήνα, 21 Ιουνίου 2001

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ **Γ. ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ**	ΕΘΝΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ **Γ. ΠΑΠΑΝΤΩΝΙΟΥ**
ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ **Ν. ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΑΚΗΣ**	ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ, ΧΩΡΟΤΑΞΙΑΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΩΝ ΕΡΓΩΝ **Κ. ΛΑΛΙΩΤΗΣ**
ΓΕΩΡΓΙΑΣ **Γ. ΑΝΩΜΕΡΙΤΗΣ**	ΥΓΕΙΑΣ ΚΑΙ ΠΡΟΝΟΙΑΣ **Α. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ**
ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ **Ε. ΒΕΝΙΖΕΛΟΣ**	ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ **Χ. ΒΕΡΕΛΗΣ**

PROTOCOL

of the 8th Meeting of the Scientific and Technological Cooperation Joint Committee of the Hellenic Republic and the Republic of Hungary

On the basis of the Agreement on Scientific and Technological Cooperation between the Hellenic Republic and the Hungarian People's Republic signed on 8 October, 1979, the Joint Committee held its 8th Meeting in Athens, on 30 November, 1999 in order to determine the Cooperation Working Programme for the period January 2000 - December 2001.

The delegation of the Hellenic Republic was headed by Prof. Athanasios Tsaftaris, Secretary General for Research and Technology of the Ministry of Development (GSRT).

The delegation of the Republic of Hungary was headed by Mr. Antal Adam, Director General of the National Committee for Technological Development (OMFB).

The composition of the two delegations is enclosed in Annex I. The Joint Committee held its meeting according to the following agenda:

I. Information on the actual situation of the national R+D system by both Parties

II. Review of the implementation of the Working Programme adopted by the 7th Meeting of the Joint Committee.

III. Approval of the Working Programme for the Scientific and Technological Cooperation for the period January 2000 - December 2001.

IV. Date and place of the 9th Meeting of the Joint Committee.

I. Information on the actual situation of the national R+D system by both Parties.

The Head of the Hungarian delegation, Mr Antal Adam, and Dr E.N.Carabateas exchanged information on the national R+D system in Hungary and Greece, respectively.

II. Review of the implementation of the Working Programme adopted by the 7th Meeting of the Joint Committee.

The Joint Committee stated that, between 1997 and 1999 the scientific and technological relations between the two countries have become broader and more intensive.

The 28 projects included in the previous Protocol made a solid basis for the mutual co-operation. For six of these, the completion of the project was postponed to the end of the year 2000. For the majority of the remaining projects, final reports were submitted to the GSRT. Both Parties stated that joint research work and exchange of scientists were realized in the frame of these projects as shown in Annex II.

III. Approval of the Working Programme for the Scientific and Technological Cooperation for the period January 2000 - December 2001.

1. Approved projects

Both Parties have the intention to concentrate on the project oriented cooperation aiming at concrete results with a potential for utilization in technology development and production.

Both Sides issued a call for proposals in February 1999. 49 proposals were submitted to the Greek side and 45 proposals were submitted to the Hungarian Side. Of those, 43 were joint proposals submitted to both sides.

The project proposals submitted to the implementing agencies were peer-reviewed by Both Parties. Based on their scientific merits and the national priorities the Joint Committee selected and approved the projects listed in Annex III for implementation.

Within the scope of the present cooperation Working Programme, the Parties will cooperate in the following areas :

Agriculture, Information and Communication Technologies, Industrial & Material Technologies, Environmental Research and Technology, Health, Biology-Biotechnology, Materials, Energy, Geology-Earth Sciences.

2. Administrative aspects of the cooperation

2.1 Researchers of Both Parties are required to present annually to GSRT and to OMFB, respectively, a comprehensive report dealing with joint work performed within each project during the given year.

2.2 Upon termination of the project a final report of the results achieved, will be submitted to the Executive Agencies. The reports shall be evaluated by the respective National Executive Agency. The evaluation will be made on the basis-of how the aims, set forth in the project, have been achieved.

2.3 Regarding the publication of the achievements of the joint work and on the possible registration of the intellectual property rights (patents, utilizable models, industrial designs, etc.), decisions shall be made in conformity to the law and rules in effect in both countries, on the basis of mutual agreements reached, in due time, by the participating institutes.

2.4 The Parties will pay serious attention to extending the cooperation in such European multilateral R&D programmes as EU 5th RTD Framework Programme, EUREKA, COST, etc.

2.5 A Joint Workshop for plant biotechnology will be organized in September -October 2000 in Hungary (max 15 persons from each sides). For this purpose a preparatory meeting will take place in Budapest in April - May 2000.

3. Financial conditions of the cooperation

3.1 For the approved projects financial support can be granted under the Working Programme to cover travelling expenses and daily allowances.

Additionally, the Greek Side (GSRT) intends to support for a limited number of projects consumables, publication expenses, small equipment. According to their evaluation in highly rated projects long term visit expenses (up to 3 months) can be covered for Greek or Hungarian young scientists working in the frame of the project.

3.2 International travel costs between the locations of the cooperative institutions will be covered by the Sending Party. The Receiving Party shall cover the costs of internal travels necessary for the implementation of the approved cooperation project.

The Receiving Party will provide :

a) in case of short-term visits (max. 12 days)

in Greece : 20.000 GRD/day

in Hungary: 7.500 HUF/day

b) in case of long-term visits (1 to 3 months)

in Greece : 310.000 GRD/month

in Hungary: 105.000 HUF/month

(The allowances mentioned above include lodging costs, as well).

c) For each project a maximum of 48 persondays visit for each side and two travel tickets per year will be provided.

3.4 The Parties agree that the Sending Party takes care of the emergency health insurance for their researchers, including medical care.

4. Implementation of the Working Programme

4.1 The National Executive Agencies responsible for the implementation of the Working Programm are as follows :

In Greece: Ministry of Development
General Secretariat for Research and Technology (GSRT)
14-18, Messogion Avenue
P.O.B. 14631 ,GR-11510 Athens
Phone: 30-1-7752222
Fax: 30-1-7714153
e-mail: theok@gsrt.gr, or aspi@gsrt.gr

In Hungary: National Committee for Technological Development Office of International Projects (Orszagos Muszaki Fejlesztesi Bizottsag- OMFB Nemzetkozi Projektiroda)
H- 1052 Budapest Szervita ter 8.
Phone: 36-1-3175900
Fax: 36-1-2660801
e-mail: teri.suranyi @omfb.x 400 gw.itb.hu

4.2 The provisions included in this Working Programme shall come into force upon signature by Both Parties of this Protocol and shall be in force until the next protocol for the new working programme. Both Parties are entitled to submit proposals or recommendations for modification and changes in the cooperation Working Programm.

IV. Date and place of the 9th Meeting of the Joint Committee.

The Parties agreed to hold the 9th ordinary Meeting of the Joint Committee in Budapest, by the end of 2001. The exact date will be agreed upon by the two Executive Agencies.

Signed in Athens on 30 November, 1999, in two copies, in English, both copies being equally authentic.

On behalf of the Ministry of Development (GSRT) Hellenic Republic	On behalf of the National Committee for Technological Development (OMFB) Republic of Hungary
Prof. A. Tsaftaris Secretary General for Research & Technology	Antal Adam Director General

ANNEX I

GREEK DELEGATION

Prof. Athanasios Tsaftaris	General Secretary for Research & Technology
Dr. Eustratios N. Carabateas	Head, International Scientific & Technological Cooperation Directorate
Dr. Agnes Spiliotis	Head, Bilateral Cooperation Division
Dr. Theodossia Kazazoglou	Coordinator of the Greek-Hungarian Bilateral S&T Cooperation

HUNGARIAN DELEGATION

Mr. Antal Adam	Director General of the National Committee for Technological Development (OMFB)
Mrs Teresa Suranyi	Senior Counsellor, Office of International Projects, OMFB
Mrs Krisztina Jozan	Senior Counsellor, Ministry of Foreign Affairs
Sugarka Kelecsenyi	Senior Counsellor, Ministry for Environment
Dr. Dora Groo	Director, Science and Technology Foundation
Dr. Erzsebet Takacs	Deputy Director General, Ministry of Education
Eva Merei-Bayer	Senior Counsellor, Ministry of Health
Mr. Karoly Kiss	Counsellor, Embassy of the Republic of Hungary to the Hellenic Republic



National Committee for Technological Development
Department of International Relations

NKF - 1491/99-GR

AUTHORISATION

Herewith I authorise **Antal Ádám**, Director-General of the National Committee for Technological Development to sign the Protocol of the meeting of joint board for Scientific and Technological Co-operation for the years 2000-2002 between the Government of the Republic of Hungary and the Government of the Hellenic Republic.

Budapest, November 10th 1999.

Dr. András Siegler
Vice President of the OMFB

ANNEX II

No	Greek Partner	Hungarian Partner	title	budg-app	Long Tem	budg-ent	Fin Rep	Exch Gr	Exch H	Publ	Conf
97-10	KOURKOULIS STAVROS - NATIONAL TECHNICAL UNIV. OF ATHENS	TOTH LASZLO - MISKOLC UNIV. MECHANICAL ENGINEERING DEPT.	EFFECTS OF LOADING RATE AND NOTCHES ON THE RELIABILITY OF STRUCTURES	5100	0	1500	☑	4	5	1	2
97-12	ARGHYROUDI-AKOGIOUNOGLOU IOANNA - NCSR "DIMOKRITOS"	GABOR HORVATH - UNIV. OF HORTICULTURE	ENVIRONMENTAL POLLUTION AND PHOTOSYNTHESIS. EFFECT OF ENVIRONMENTAL POLLUTANT HEAVY METALS ON CHLOROPLAST DEVELOPMENT	1470	0	0	☑	3	5	2	4
97-14	TZAFESTAS SPYROS - NATIONAL TECHNICAL UNIV. OF ATHENS	BOKOR J. - HUNGARIAN ACADEMY OF SCIENCES COMPUTER AND AUTOMATION RESEARCH INST.	ADVANCED TECHINIQUES FOR INTELLIGENT SYSTEM DIAGNOSTICS & CONTROL (INTELCON)	3045	0	0	☐				
97-15	DIMIRKOU ANTHOULA - NATION. AGRICULTURAL RESEARCH FOUNDATION	FULKELY GY. - UNIV. OF AGRICULTURAL SCIENCES	MODELLING OF HEAVY METAL ABSORPTION IN SOIL AND INDRODUCTION OF NEW BIOLOGICAL AND PHYSICO-CHEMICAL METHODS FOR PREPARATION OF REMEDIATION DECISIONS	2100	0	0	☑	3	4	0	2
97-17	XENAKIS DIMITRIS - FOUNDATION FOR RESEARCH AND TECHNOLOGY	BOR ZSOLT - JATE UNIVERSITY DEPT. OF OPTICS & QUANTUM	INVESTIGATION OF THE ULTRAFAST DYNAMICS OF LASER MATTER INTERACTION	1470	0	0	☑	?	?	?	?
97-18	ROUPAKIAS DEMETRIOS - ARISTOTLE UNIV. OF THESSALONIKI	BARNABAS BEATA - AGRICULTURAL RESEARCH INST. OF THE HUNGARIAN ACADEMY OF SCIENCES	EVALUATION OF "DIRECT GENOME DOUBLING" FOR THE PRODUCTION OF HIGHLY DH LINES FROM F1 HYBRIDES OF HUNGARIAN ANF GREEK WHEAT VARIETIES VIA ANTHER CULTURE	4275	600	300	☑	4	3	1	0

No	Greek Partner	Hungarian Partner	title	budg-app	Long Tem	budg-ent	Fin Rep	Exch Gr	Exch H	Publ	Conf
97-19	MICHELAKIS STYLIANOS - AGRICULTURAL RESEARCH CENTRE OF CRETE	ILOVAI ZOLTAN - PLANT HEALTH AND SOIL CONSERVATION STATION OF CSONGARD COUNTRY	RESEARCH AND DEVELOPMENT INVESTIGATION OF IPM TECHNOLOGY FOR CONTROL OF NEWLY INTRODUCED PEST, SWEET-POTATO WHITE FLY BEMISIA TABACI AND WESTERN FLOWER THRIPS FRANKLINIELLA OCCIDENTALIS IN PROTECTED VEGETABLE CROPS	1470	0	0	☑	5	4	0	0
97-20	TALIANIDIS GIANNIS - FORTH	SASVARI-SZEKELY MARIA - UNIV. OF MEDICINE	ACTIVATION OF DEOXYCYTIDINE KINASE DURING APOPTOSIS : IMPLICATIONS IN ANTIVIRAL AND ANTICANCER CHEMOTHERAPY	2100	0	0	☑	?	?	9	0
97-22	NATSIAVAS SOTIRIOS - ARISTOTLE UNIV. OF THESSALONIKI	STEPAN GABOR - TECHNICAL UNIV. OF BUDAPEST	DEVELOPMENT OF A METHODOLOGY FOR DETERMINING THE EFFECTS OF NONLINEAR SUSPENSION CHARACTERISTICS ON THE DYNAMIC BEHAVIOR OF GROUND VEHICLES	2100	0	0	☑	4	5	2	5
97-25	KOTRONIS I. - UNIV. OF ATHENS	KACSUK P. - HUNGARIAN ACADEMY OF SCIENCES	ADVANCED SOFTWARE ENGINEERING TOOLS FOR THE DESIGN, IMPLEMENTATION AND VERIFICATION OF HIGH PERFORMANCE APPLICATIONS	1470	0	0	☑	7	7	4	4
97-27	PAPADOPOULOS GEORGIOS - ARISTOTLE UNIV. OF THESSALONIKI	FERENC HAJOS - UNIV. OF VETERINARY SCIENCES DEPT. OF ANATOMY AND HISTOLOGY	SEXUAL DIMORPHISM AND HORMONE DEPENDENCE OF GFAP AND NEUROPEPTIDE IMMUNOREACTIVITIES IN THE RAT INTERPEDUNCULAR NUCLEUS	1470	0	0	☑	?	?	2	2
97-28	PANAGIOTOU KOSTAS - ARISTOTLE UNIV. OF THESSALONIKI	KEMENY SANDOR - TECHNICAL UNIV. OF BUDAPEST	SUPERCRITICAL FLUID EXTRACTION OF PLANTS	1470	0	0	☑	3	2	0	3

No	Greek Partner	Hungarian Partner	title	budg-app	Long Tem	budg-ent	Fin Rep	Exch Gr	Exch H	Publ	Conf
97-3	PETROULEAS VASSILI - NCSR "DEMOKRITOS"	VASS IMRE - HUNGARIAN ACADEMY OF SCIENCES INST. OF PLANT BIOLOGY	MOLECULAR MECHANISMS OF VISIBLE AND UV-LIGHT STRESS IN PHOTOSYSTEM II	2100	0	0	☐				
97-32	THEODORIDIS SERGIOS - UNIV. OF ATHENS	VERKONYI-KOCZY ANNAMARIA - TECHNICAL UNIV. OF BUDAPEST	TRANSFORMATION DOMAIN ADAPTIVE AND ASSOCIATIVE SINGAL PROCESSING: DESIGN AND IMPLEMENTATION	1470	0	0	☐				
97-33	CONSTANTINIDIS GEORGE - FORTH - IESL	PECZ BELA - RESEARCH INSTITUTE FOR TECHNICAL PHYSICS OF THE HUNGARIAN ACADEMY OF SCIENCES	DEVELOPMENT OF HIGH TEMPERATURE RELIABLE PLATINUM-BASED MULTILAYER SCHOTTKY CONTACTS TO SiC	2100	0	0	☑	2	5	2	2
97-34	STOEMENOS JOHN - ARISTOTLE UNIV. OF THESSALONIKI	RADNOCZI G. - RESEARCH INST. FOR TECHNICAL PHYSICS OF THE HUNGARIAN ACADEMY OF SCIENCES	STRUCTURAL CHARACTERIZATION OF SiC AND RELATED MATERIALS	1470	0	0	☑	4	3	5	4
97-37	BASSIAKOS I. - NCSR "DEMOKRITOS"	KATALIN BIRO -	GREEK- HUNGARIAN INTERDISCIPLINARY COLLABORATION FOR THE STUDY OF PROVENANCE, CHARACTERISATION AND TRANSMISSION OF OBSIDIAN BETWEEN C.EUROPE AND MEDITERRANEAN DURING PREHISTORY	3675	1000	0	☑	6	6	0	3
97-40	TZIAVOS ILIAS - ARISTOTLE UNIV. OF THESSALONIKI	ADAM JOZSEF - TECHNICAL UNIV. OF BUDAPEST	GEOID DETERMINATION AT LOCAL AND REGIONAL SCALE AND COMPARISON WITH GPS /LEVELING HEIGHTS	1470	0	0	☑	3	6	2	4

No	Greek Partner	Hungarian Partner	title	budg-app	Long Tem	budg-ent	Fin Rep	Exch Gr	Exch H	Publ	Conf
97-45	CAPROS PANTELIS - NATIONAL TECHNICAL UNIV. OF ATHENS	ERNO ZALAI - BUDAPEST UNIV. OF ECONOMIC SCIENCES	ECONOMIC EVALUATION OF TECHNOLOGIES FOR ENERGY AND THE ENVIRONMENT WITHIN A GLOBAL CONTEXT : COMPARATIVE EVALUATION FOR HUNGARY AND GREECE	1470	0	0	☑	2	3	1	1
97-47	PAPADIMITRIOU LEONIDAS - ARISTOTLE UNIV. OF THESSALONIKI	FERENC BELEZNAY - MTA KFKIRESEARCH INSTITUTE FOR MATERIAL SCIENCE	INVESTIGATION OF SILICON / SILICIDE SEMICONDUCTORS AND HIGH TEMPERATURE SUPERCONDUCTOR MATERIALS	1470	0	0	☑	?	?	?	?
97-48	TOUTOUZAS P. (KYRIAKIDIS M.) - HIPPOKRATION HOSPITAL	MIKLOS CSANADY - UNIV. OF MEDICINE	INVESTIGATION OF DISEASE CAMSING AND DISEASE MODIFIER GENES IN FAMILIAL CARDIOMYOPATHIES	1470	0	0	☐				
97-8	ERMIDOU-POLLET SOFIA - UNIV. OF ATHENS	SZILAGYI MIHALY - RESEARCH INSTITUTE FOR ANIMAL BREEDING AND NUTRITION	ANIMAL STRESS SUSCEPTIBILITY - ROLE OF LIPIDS AND MINERALS	1470	0	0	☑	?	?	2	4

No	Greek Partner	Hungarian Partner	title	budg-appr	budg-ent	Long Tem Visits
97-1	CHATZILIADIS NIKOLAOS - UNIV. OF IOANNINA	SOVAGO IMRE - UNIV. OF DEBRECEN	MODELLING OF METAL ION SPECIATION OF BIOLOGICAL SYSTEMS	3675	0	1000
97-24	XYLOURI-FRANGIADAKI EFTYHMIA - AGRICULTURAL UNIV. OF ATHENS	VIRAG GYORGYI - INST. OF SMALL ANIMAL BREEDING	STUDY OF THE EFFECT OF INTERMITTENT LIGHTING AS BIOSTIMULATION METHOD ON REPRODUCTION OF RABBITS KEPT ON DIFFERENT CLIMATE	4470	1500	0
97-30	GROUBOS PETROS - UNIV. OF PATRAS	KOVACS GYORGY - COMPUTER AND AUTOMATION RESEARCH INST.	INTELLIGENT INTEGRATED CONTROL FOR FLEXIBLE MANUFACTURING SYSTEMS	1470	0	0
97-35	PAPAZOGLOU TH. - FORTH - IESL	MATYUS LASZLO - UNIV. MEDICAL SCHOOL DEPT. OF BIOPHYSICS	TIME-RESOLVED FLUORESCENCE ANISOTROPY MEASUREMENTS ON LABELED MONOCLONAL ANTIBODIES IN FREE AND CELL SURFACE RECEPTOR-BOUND STATE	2100	0	0
97-4	MANGANARIS A.G. - POMOLOGY INSTITUTE / N.AG.RE.F.	BUBAN TAMAS - RESEARCH STATION FOR FRUIT GROWING	IMPROVING METHODS OF INTEGRATED FRUIT PRODUCTION - MAINLY : INTEGRATED PEST MANAGEMENT IN APPLE AS WELL AS METHODS OF PROGNOSIS AND MONITORING FIREBLIGHT ERWINIA AMYLOVORA	2100	0	0
97-43	XEIDAKIS (MARINOS P.) - NATIONAL TECHNICAL UNIV. OF ATHENS	TOROK AKOS - BUDAPEST TECHNICAL UNIV.	ENGINEERING GEOLOGY OF KARSTIC FORMATIONS, COMPARATIVE FEATURES & BEHAVIOUR IN GREECE AND HUNGARY	1470	0	0

No	Title	Greek Partner	Hungarian Partner
1	BIOINDICATION OF DEGRADATION IN MEDITERRANEAN VEGETATION TYPES.	PIRINTSOS, ST. - NATURAL HISTORY MUSEUM OF CRETE, UNIV. OF CRETE, DEPT OF BIOLOGY	PAPP, BEATA - BOTANICAL DEPT OF THE HUNGARIAN NATURAL HISTORY MUSEUM, BUDAPEST
4	FEASIBILITY OF DIESEL PARTICULATE TRAP INSTALLATION AND NATURAL GAS CONVERSION FOR URBAN BUSES. TECHNO-ECONOMIC ANALYSIS WITH CASE STUDY IN A HUNGARIAN AND A GREEK CITY	PATTAS, K. - ARISTOTLE UNIV. OF THESSALONIKI, LAB. OF APPLIED THERMODYNAMICS	POLLAK, IVAN - INST. OF TRANSPORT SCIENCE, DEPT OF AUTOMATIVE ENGINE & EXHAUST EMISSION TECHNOLOGY, BUDAPEST
5	STUDY OF 2-ELECTRON MECHANISMS IN COLLISIONS OF HIGHLY CHARGED IONS WITH ATOMS	ZOUROS,THEO - FOUNDATION FOR RESEARCH AND TECHNOLOGY, INST. OF ELECTRONIC STRUCTURE & LASER	SULIK, BELA - INST. OF NUCLEAR RESEARCH OF THE HUNGARIAN ACADEMY OF SCIENCES, BUDAPEST
7	MATERIALS IN SUSPENDED SILICON MICROMACHINED STRUCTURES FOR INTEGRATED GAS SENSING AT ELEVATED TEMPERATURES.	NASSIOPOULOU, A.G. - NCSR 'DEMOKRITOS', INST. OF MICROELECTRONICS	BARSONY, ISTVAN - RESEARCH INST. FOR TECHNICAL PHYSICS AND MATERIALS SCIEN., HUNGARIAN ACADEMY OF SCIENCES, BUDAPEST
8	BIOSENSORS BASED ON LIPID FILMS FOR THE DIRECT DETECTION OF ENVIRONMENTAL POLLUTANTS AND FOOD HAZARDS	NIKOLELIS, D.P. - UNIV. OF ATHENS, DEPT OF CHEMISTRY, LAB. OF ANALYTICAL CHEMISTRY	TOTH, KLARA - TECHNICAL UNIV. OF BUDAPEST, INST. OF GENERAL & ANALYTICAL CHEMISTRY

No	Title	Greek Partner	Hungarian Partner
11	INFLUENCE OF LI'DOPING'ON SCHOTTKY BARRIERS AND/OR MOS STRUCTURES ON SI. INVESTIGATION OF POSSIBLE BLOCKING OF DIFFUSIONOF LI TO SI.	PAPADIMITRIOU, LEON - ARISTOTLE UNIV.OF THESSALONIKI, DEPT OF PHYSICS, SOLID STATE SECTION	BELEZNAY, FERENC - MTA KFKI - RESEAR. INST. FOR TECHN. PHYSICS & MATERIAL SCIENC. HUNGARIAN ACAD. OF SCIENCES. BUDAPEST
14	OCCURRENCE AND BIOLOGICAL ACTIVITIES OF FUNGAL SCLEROTIA IN AGRICULTURAL SOILS IN GREECE AND HUNGARY.	CHRISTIAS, CH - UNIV. OF PATRAS, BIOLOGY DEPT	LITKEI, JULIA - UNIV. OF DEBRECEN, FAC. OF AGRICULTURE
16	SYNTHESIS AND CHARACTERIZATION OF MOLYBDENUM CATASYSTS FOR METHANE CONVERSION.	VOYIATZIS, G. - FOUNDATION FOR RESEARCH AND TECHNOLOGY, INST. OF CHEMICAL ENGINEERING AND HIGH TEMPERATURE CHEMICAL PROCESSES.	ERDOHELYI, ANDRAS - ATTILA JOZSEF UNIV. OF SCIENCES, INST. OF SOLID STATE AND RADIOCHEMISTRY, SZEGED
17	EXPERIMENTAL STUDIES OF CAPTURE REACTIONIMPORTANT FOR THE UNDERSTANDING OF P-NUCLEI ABUNDANCES IN EARTH (SOLAR SYSTEM)	HARISSOPOULOS,S. - NCSR 'DEMOKRITOS', INST. OF NUCLEAR PHYSICS	SOMORJAI, ENDRE - INST. OF NUCLEAR RESEARCH OF THE HUNGARIAN ACADEMY OF SCIENCES, DEBRECEN
20	THE EFFECT OF UV-A RADIATION ON THE YIELD OF PHOTOSYNTHETIC SOLAR-LIGHT ENERGY CONVERSION.	GHANOTAKIS, D. - UNIV. OF CRETE, DEPT OF CHEMISTRY	VASS, IMRE - BIOLOGICAL RESEARCH CENTER. HUNGARIAN ACADEMY OF SCIENCES, SZEGED

No	Title	Greek Partner	Hungarian Partner
21	GROWTH AND CHARACTERIZATION OF WIDE BANDGAP SEMICONDUCTING MATERIALS.	STOEMENOS, J. - ARISTOTLE UNIV. OF THESSALONIKI, PHYSICS DEPT, SOLID STATE PHYSICS SECTION	RADNOCZI, G. - RESEARCH INST. OF TECHNICAL PHYSICS AND MATERIAL SCIENCE, BUDAPEST
22	FROM ENZYME-INHIBITOR COMPLEX CRYSTAL STRUCTURE TO THE DESIGN OF POTENTIAL HYPOGLYCAEMIC DRUGS FOR THE TREATMENT OF NON-INSULIN-DEPENDENT DIABETES MELLITUS.	OIKONOMAKOS, N. - THE NATIONAL HELLENIC RESEARCH FOUNDATION	PAL GERGELY - UNIV. SCHOOL OF MEDICINE, DEPT OF MEDICAL CHEMISTRY, DEBRECEN
23	DEVELOPMENT OF A LOGIC PROGRAMMING PLATFORM FOR BUILDING DISTRIBUTED CONSTRAINT APPLICATIONS.	VLAHAVAS, I. - ARISTOTLE UNIV. OF THESSALONIKI, DEPT OF INFORMATICS	FUTO, IVAN - ML CONSULTING AND COMPUTING LTD, BUDAPEST
24	AN INTEGRATED MODEL FOR THE FORMATION OF HYDROTHERMAL KARST AND RELATED HYDROCARBON AND METALLIFEROUS DEPOSITS: EXAMPLES FROM HUNGARY AND GREECE.	ARVANITIDIS, N. - INST. OF GEOLOGY AND MINERAL EXPLORATION, BRANCH OF THESSALONIKI	NADOR, ANNA MARIA - GEOLOGICAL INST. OF HUNGARY, BUDAPEST
27	GEOID STUDIES AND COMPARISONS WITH GEODIC, GEOPHYSICAL AND GEODYNAMIC FIELDS (A CONTINUATION OF THE RELEVANT RESEARCH PERFORMED DURING THE LAST TWO YEARS)	TZIAVOS H. - ARISTOTLE UNIVERSITY OF THESSALONIKI, FACULTY OF RURAL AND SURVEYING ENGINEERING, DEPT OF GEODESY & SURVEYING	JOZSEF ADAM - TECHNICAL UNIVERSITY OF BUDAPEST, DEPARTMENT OF GEODESY

No	Title	Greek Partner	Hungarian Partner
30	EMISSION INVENTORY OF TRANSPORT AND VEHICLES EMISSION FACTORS	TSILINGIRIDIS,G. - ARISTOTLE UNIVERSITY OF THESSALONIKI, LAB. OF APPLIED THERMODYNAMICS	IMRE TAMAS MERETEI - INST. FOR TRANSPORT SCIENCE LTD, BUDAPEST
31	PHYLLOSILICATES AS INDICATORS OF LOW TEMPERATURE METAMORPHISM COMPARISON OF THE PERMOTRIASSIC VOLCANO-SEDIMENTARY SEQUENCE IN THE EXTERNAL HELLENIDES, GREECE AND THE PALEO-MESOZOIC ROCKS OF THE BUKK TECTONIC UNIT,HYNGARY	CHRISTIDIS, G. - TECHNICAL UNIVERSITY OF CRETE, DEPT. OF MINERAL RESOURCES ENG.	PETER ARKAI - HUNGARIAN ACAD. OF SCIENCES, DEPT FOR PETROLOGY AND MINERALOGY, BUDAPEST
32	KINETICS AND THERMOCHEMISTRY OF ATMOSPHERIC DEGRADATION INTERMEDIATES: FORMATION AND REACTIONS	PAPAGIANNAKOPOULOS PANOS - UNIVERSITY OF CRETE, DEPT. OF CHEMISTRY	TIBOR BERCES - INST. OF CHEMISTRY CHEMICAL RES. CENTER, HUNGARIAN ACAD. OF SCIENCES, BUDAPEST
34	ON THE ROLE OF DEOXYCYTIDINE KINASE IN CELL SURVIVAL AND CELL DEATH.	TALIANIDIS, I. - FOUNDATION FOR RESEARCH AND TECHNOLOGY, INST. OF MOLECULAR BIOLOGY & BIOTECHNOLOGY	SASVARI, MARIA - SEMMELWEIS MEDICAL UNIV., INST. OF MEDICAL CHEMISTRY, MOLECULAR BIOL. AND PATHO-BIOCHEMISTRY, BUDAPEST
36	CORROSION AND SCALING IN THE UTILIZATION OF LOW ENTHALPY GEOTHERMAL SOURCES.	KOUTSOUKOS, P. - FOUNDATION OF RESEARCH AND TECHNOLOGY, INST. OF CHEMICAL ENGINEERING & HIGH TEMPERATURE CHEMICAL PROCESSES	KALMAN, ERIKA - CENTRAL RESEARCH INST. FOR CHEMISTRY, HUNGARIAN ACAD. OF SCIENCES, BUDAPEST

No	Title	Greek Partner	Hungarian Partner
41	FORMATION OF AN HUNGRO-HELLENIC NETWORK AIMING THE EARLY DETECTION OF CHRONIC DISEASE AND HEPATOCELLULAR CARCINOMA,USING THE EXPERIENCE OF THE HELLENIC ULTRASOUND NETWORK (U/SNET)	VAFIADIS IRENE - LAIKO HOSPITAL,1st PROPEUDIC CLINIC, UNIVERSITY OF ATHENS	PALKO ANDRAS - ALBERT SZENT-GYORGYI MEDICAL UNIVERSITY, DEPT. OF RADIOLOGY, SZEGED
43	SUPERCONDUCTIVE FLYWHELL ENERGY-STORAGE SYSTEM FOR INDUSTRIAL UNITS.	MANOLAKOS, D.E. - NATIONAL TECHNICAL UNIV. OF ATHENS, MANUFACTURING TECHNOLOGY DIVISION	VAJDA, I. - TECHNICAL UNIV. OF BUDAPEST, DEPT OF ELECTRICAL MACHINES AND DRIVES
44	ATTEMPTS TO CLEAN THE MOST IMPORTANTGREEK AND HUNGARIAN APRICOT VARIETIES INFECTED WITH SHARKA VIRUS(PPV), BY MERISTEM CULTURE AND THERMOTHERAPY.	VASILAKAKIS, M. - ARISTOTLE UNIVERSITY OF THESSALONIKI, DEPT OF AGRICULTURE	BALLA ILDIKO - RES .INST. FOR FRUIT GROWING AND ORNAMENTALS, MINISTRY OF AGRICULTURE, BUDAPEST
46	FURTHER DEVELOPMENTS IN GRADIENT DISLOCATION DYNAMICS AND GRADIENT PLASTICITY:APPLICATIONS TO MODERN TECHNOLOGY.	AIFANTIS, E. - ARISTOTLE UNIV. OF THESSALONIKI, POLYTECHNIC SCHOOL, LAB. OF MECHANICS & MATERIALS	GROMA, ISTVAN - EOTVOS LORAND UNIV. OF SCIENCES, DPT OF GENERAL PHYSICS, BUDAPEST
47	GROWTH CHARACTERISTICS OF PROBIOTIC BACTERIA IN COW MILK AFTER SUPPLEMENTATION WITH CONSTITUENTS FROM SHEEP AND GOATMILK.	KEHAGIAS, CH. - TECHNOLOGICAL EDUCATIONAL INSTITUTE OF ATHENS, DEPT OF FOOD TECHNOLOGY	FENYVESSY JOZSEF - JATE UNIV. SZEGED COLLEGE OF FOOD INDUSTRY, SZEGED
48	GENOTYPE-PHENOTYPE RELATIONS IN HYPERTROPHIC CARDIOMYOPATHY.IMPACT OF SKELETAL MYOPATHY.	TOUTOUZAS, P. - UNIV. OF ATHENS, DEPT OF CARDIOLOGY, PHEIDIPPIDES PROJECT	CSANADY, MIKLOS - A SZENT-GYORGYI UNIV. OF MEDICINE, SECOND DEPT OF INTERNAL MEDICINE, SZEGED

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ

της 8ης Συνάντησης της Μεικτής Επιτροπής Επιστημονικής και Τεχνολογικής Συνεργασίας μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας.

Με βάση την Συμφωνία για Επιστημονική και Τεχνολογική Συνεργασία μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Λαϊκής Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, η οποία υπεγράφη στις 8 Οκτωβρίου 1979, η Μεικτή Επιτροπή πραγματοποίησε την 8η Συνάντησή της στην Αθήνα στις 30 Νοεμβρίου 1999, με σκοπό να καθορίσει το Πρόγραμμα Συνεργασίας για την περίοδο Ιανουαρίου 2000 - Δεκεμβρίου 2001.

Επικεφαλής της αντιπροσωπείας της Ελληνικής Δημοκρατίας ήταν ο Καθηγητής Αθανάσιος Τσαυτάρης, Γενικός Γραμματέας Έρευνας και Τεχνολογίας του Υπουργείου Ανάπτυξης (ΓΓΕΤ).

Επικεφαλής της αντιπροσωπείας της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας ήταν ο κύριος Άνταλ Άνταμ (Antal Adam), Γενικός Διευθυντής της Εθνικής Επιτροπής Τεχνολογικής Ανάπτυξης (OMFB).

Η σύνθεση των δύο αντιπροσωπειών περιέχεται στο Παράρτημα Ι.

Η Μεικτή Επιτροπή πραγματοποίησε την Συνάντησή της σύμφωνα με την ακόλουθη ημερήσια διάταξη:

Ι. Ενημέρωση για την πραγματική κατάσταση του εθνικού συστήματος Έρευνας και Ανάπτυξης και από τα δύο Μέρη.

ΙΙ. Ανασκόπηση της εφαρμογής του Προγράμματος Εργασίας που υιοθετήθηκε από την 7η Συνάντηση της Μεικτής Επιτροπής.

ΙΙΙ. Έγκριση του Προγράμματος Εργασίας για Επιστημονική και Τεχνολογική Συνεργασία για την περίοδο Ιανουαρίου 2000 - Δεκεμβρίου 2001.

IV. Ημερομηνία και τόπος της 9η Συνάντησης της Μεικτής Επιτροπής.

Ι. Ενημέρωση για την πραγματική κατάσταση του εθνικού συστήματος Έρευνας και Ανάπτυξης και από τα δύο Μέρη.

Ο Επικεφαλής της Ουγγρικής αντιπροσωπείας, κύριος Άνταλ Άνταμ, και ο Δρ. Ε. Ν. Καραμπατέας αντήλλαξαν πληροφορίες σχετικά με το εθνικό σύστημα Έρευνας και Ανάπτυξης στην Ουγγαρία και Ελλάδα αντίστοιχα.

ΙΙ. Ανασκόπηση της εφαρμογής του Προγράμματος Εργασίας που υιοθετήθηκε από την 7η Συνάντηση της Μεικτής Επιτροπής.

Η Μεικτή Επιτροπή δήλωσε ότι μεταξύ 1997 και 1999 οι επιστημονικές και τεχνολογικές σχέσεις μεταξύ των δύο χωρών διευρύνθηκαν και ενισχύθηκαν.

Τα 28 έργα (projects) που περιλαμβάνονταν στο προηγούμενο Πρωτόκολλο αποτέλεσαν την σταθερή βάση της αμοιβαίας συνεργασίας. Για έξι από αυτά, η ολοκλήρωσή τους αναβλήθηκε για το τέλος του έτους 2000. Για την πλειοψηφία των υπολοίπων έργων, οι τελικές εκθέσεις υπεβλήθησαν στην ΓΓΕΤ. Και τα δύο Μέρη δήλωσαν ότι η κοινή ερευνητική εργασία και η ανταλλαγή επιστημόνων πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο αυτών των έργων σύμφωνα με όσα αναφέρονται στο Παράρτημα ΙΙ.

ΙΙΙ. Έγκριση του Προγράμματος Εργασίας για Επιστημονική και Τεχνολογική Συνεργασία για την περίοδο Ιανουαρίου 2000 - Δεκεμβρίου 2001.

1. Εγκεκριμένα έργα

Και τα δύο Μέρη προτίθενται να επικεντρώσουν την προσοχή τους σε συνεργασία προσανατολισμένη στα έργα στοχεύοντας σε συγκεκριμένα αποτελέσματα με δυνατότητα αξιοποίησής τους στην ανάπτυξη της τεχνολογίας και στην παραγωγή.

Και οι Δύο Πλευρές εξέδωσαν πρόσκληση για υποβολή προτάσεων τον Φεβρουάριο 1999. Υπεβλήθησαν 49 προτάσεις στην Ελληνική πλευρά και 45 προτάσεις στην Ουγγρική πλευρά. Εξ αυτών, 43 ήταν κοινές προτάσεις που υπεβλήθησαν και στις δύο πλευρές.

Οι προτάσεις για τα έργα που υπεβλήθησαν στους φορείς εφαρμογής προαξιολογήθηκαν από ειδικούς και των Δύο Μερών. Με βάση την επιστημονική ουσία και τις εθνικές προτεραιότητες, η Μεικτή Επιτροπή επέλεξε και ενέκρινε τα έργα που απαριθμούνται στο Παράρτημα ΙΙΙ, για εφαρμογή.

Εντός του πλαισίου εφαρμογής του παρόντος Προγράμματος Συνεργασίας, τα Μέρη θα συνεργασθούν στα ακόλουθα πεδία:

Γεωργία, Τεχνολογία Πληροφορικής και Επικοινωνιών, Βιομηχανική Τεχνολογία και Τεχνολογία Υλικών, Περιβαλλοντολογική Έρευνα και Τεχνολογία, Υγεία, Βιολογία-Βιοτεχνολογία, Υλικά, Ενέργεια, Γεωλογία-Γεωλογικές Επιστήμες.

2. Διοικητικές πτυχές της συνεργασίας

2.1 Ζητείται από τους ερευνητές και των Δύο Μερών να παρουσιάζουν ετησίως στην ΓΓΕΤ και στην OMFB αντίστοιχα, πλήρη έκθεση η οποία θα αφορά την κοινή εργασία που εκτελέσθηκε στα πλαίσια κάθε έργου κατά την διάρκεια του σχετικού έτους.

2.2 Με την ολοκλήρωση του έργου, θα υποβάλλεται τελική έκθεση για τα αποτελέσματα που επιτεύχθησαν, στους Εκτελεστικούς Φορείς. Οι εκθέσεις θα αξιολογούνται από τον αντίστοιχο Εθνικό Εκτελεστικό Φορέα. Η αξιολόγηση θα γίνεται βάσει του τρόπου με τον οποίο επιτεύχθησαν οι στόχοι που διατυπώνονται στο έργο.

2.3 Αναφορικά με την δημοσίευση των επιτευγμάτων της κοινής εργασίας και την πιθανή καταχώριση των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας (διπλώματα ευρεσιτεχνίας, πρότυπα αξιοποίησης, βιομηχανικά σχέδια, κλπ.), θα ληφθούν αποφάσεις εν ευθέτω χρόνω σύμφωνα με το ισχύον δίκαιο και κανονισμούς και στις δύο χώρες, βάσει των αμοιβαίων συμφωνιών που θα επιτευχθούν, από τα συμμετέχοντα ιδρύματα.

2.4 Τα Μέρη θα επιδείξουν ιδιαίτερη προσοχή ώστε να επεκταθεί η συνεργασία σε Ευρωπαϊκά διεθνή Προγράμματα Έρευνας και Ανάπτυξης όπως το 5ο Πρόγραμμα Πλαισίου Έρευνας, Τεχνολογικής Ανάπτυξης και Επίδειξης (RTD) της Ευρωπαϊκής Ένωσης, EUREKA, COST, κλπ.

2.5 Θα διοργανωθεί τον Σεπτέμβριο-Οκτώβριο 2000 στην Ουγγαρία, Κοινό Σεμινάριο (Workshop) βιοτεχνολογίας φυτών (το μέγιστο 15 άτομα από κάθε πλευρά). Για τον σκοπό αυτόν θα λάβει χώρα προπαρασκευαστική συνάντηση στην Βουδαπέστη τον Απρίλιο-Μάϊο 2000.

3. Οικονομικές προϋποθέσεις της συνεργασίας

3.1 Για τα εγκεκριμένα έργα μπορεί να χορηγηθεί οικονομική ενίσχυση σύμφωνα με το Πρόγραμμα Εργασίας για την κάλυψη των οδοιπορικών εξόδων και των ημερήσιων επιδομάτων.

Επιπλέον, η Ελληνική Πλευρά (ΓΓΕΤ) προτίθεται να παράσχει υποστήριξη για περιορισμένο αριθμό έργων, σε σχέση με αναλώσιμα, έξοδα δημοσίευσης, μικρό εξοπλισμό. Ανάλογα με την αξιολόγησή τους σε έργα υψηλής

βαθμολόγησης, μπορεί να καλυφθούν έξοδα επίσκεψης μεγάλης διάρκειας (έως 3 μήνες) για Έλληνες και Ούγγρους νέους επιστήμονες που εργάζονται στο πλαίσιο του έργου.

3.2 Το κόστος διεθνών ταξιδιών μεταξύ των τόπων των ιδρυμάτων που συνεργάζονται, θα καλύπτεται από το Αποστέλλον Μέρος (Sending Part). Το Παραλαμβάνον Μέρος (Receiving Party) θα καλύπτει το κόστος των εσωτερικών ταξιδιών που είναι αναγκαία για την εφαρμογή του εγκεκριμένου έργου συνεργασίας.

Το Παραλαμβάνον Μέρος θα παράσχει:

α) στην περίπτωση επισκέψεων μικρής διάρκειας (έως 12 ημερών)

στην Ελλάδα: 20.000 δραχμές την ημέρα
στην Ουγγαρία 7.500 φιορίνια (HUF) την ημέρα

β) στην περίπτωση επισκέψεων μεγάλης διάρκειας (1 έως 3 μηνών)

στην Ελλάδα: 310.000 δραχμές τον μήνα
στην Ουγγαρία 105.000 φιορίνια τον μήνα

(Τα επιδόματα που αναφέρονται ανωτέρω περιλαμβάνουν επίσης τα έξοδα διαμονής)

γ) Για κάθε έργο θα καλυφθεί οικονομικά επίσκεψη έως 48 ανθρωποημερών για κάθε πλευρά και δύο εισιτήρια ταξιδιού ανά έτος.

3.4 Τα Μέρη συμφωνούν να μεριμνήσει το Αποστέλλον Μέρος για την υγειονομική ασφάλιση επειγόντων περιστατικών, σε σχέση με τους ερευνητές τους, συμπεριλαμβανομένης της ιατροφαρμακευτικής περίθαλψης.

4. Εφαρμογή του Προγράμματος Εργασίας

4.1 Οι υπεύθυνοι, για την εφαρμογή του Προγράμματος Εργασίας, Εθνικοί Εκτελεστικοί Φορείς είναι οι εξής:

Στην Ελλάδα: Υπουργείο Ανάπτυξης
Γενική Γραμματεία Έρευνας και Τεχνολογίας
Λεωφ. Μεσογείων 14-18
Τ.Θ. 146 31, 11510 Αθήνα
Τηλέφωνο: 30-1-7752222
Φαξ: 30-1-7714153
e-mail: theok@gsrt.gr, ή aspi@gsrt.gr

Στην Ουγγαρία: Εθνική Επιτροπή Τεχνολογικής Ανάπτυξης
Γραφείο Διεθνών Έργων
(Orszagos Muszaki Fejlesztesi Bizottsag-OMFB Nemzetkozi Projektiroda)
H-1052 Budapest
Szervita ter 8,
Τηλέφωνο: 36-1-3175900
Φαξ: 36-1-2660801
e-mail: teri.suranyi@omfb.x400gw.itb.hu

4.2 Οι διατάξεις που περιλαμβάνονται στο παρόν Πρόγραμμα Εργασίας θα τεθούν σε ισχύ με την υπογραφή του παρόντος Πρωτοκόλλου από τα Δύο Μέρη και θα ισχύουν έως το επόμενο πρωτόκολλο για το νέο πρόγραμμα εργασίας. Και τα Δύο Μέρη δικαιούνται να υποβάλλουν προτάσεις ή εισηγήσεις για μετατροπή και αλλαγές στο Πρόγραμμα Συνεργασίας.

IV. Ημερομηνία και τόπος της 9ης Συνάντησης της Μεικτής Επιτροπής

Τα Μέρη συμφωνούν να πραγματοποιηθεί η 9η τακτική Συνάντηση της Μεικτής Επιτροπής στην Βουδαπέστη έως το τέλος του 2001. Η ακριβής ημερομηνία θα συμφωνηθεί από τους δύο Εκτελεστικούς Φορείς.

Υπεγράφη στην Αθήνα την 30η Νοεμβρίου 1999, σε δύο εξίσου αυθεντικά αντίτυπα στην Αγγλική γλώσσα.

Για λογαριασμό του Υπουργείου Ανάπτυξης (ΓΓΕΤ) Ελληνική Δημοκρατία (Υπογραφή) Καθηγητής Α. Τσαυτάρης Γενικός Γραμματέας Έρευνας και Τεχνολογίας	Για λογαριασμό της Εθνικής Επιτροπής Τεχνολογικής Ανάπτυξης (OMFB) Δημοκρατία της Ουγγαρίας (Υπογραφή) Άνταλ Άνταμ Γενικός Διευθυντής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑ

Καθηγητής Αθανάσιος Τσαυτάρης	Γενικός Γραμματέας Έρευνας και Τεχνολογίας
Δρ. Ευστράτιος Ν. Καραμπατέας	Προϊστάμενος της Διεύθυνσης Διεθνούς Επιστημονικής και Τεχνολογικής Συνεργασίας
Δρ. Αγνή Σπηλιώτη	Προϊσταμένη του Τμήματος Διακρατικών Σχέσεων
Δρ. Θεοδοσία Καζάζογλου	Συντονίστρια της Ελληνο-Ουγγρικής Διακρατικής Επιστημονικής και Τεχνολογικής Συνεργασίας

ΟΥΓΓΡΙΚΗ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑ

Mr. Antal Adam	Γενικός Διευθυντής της Εθνικής Επιτροπής Τεχνολογικής Ανάπτυξης (OMFB)
Mrs Teresa Suranyi	Ανώτερη Σύμβουλος, Γραφείο Διεθνών Έργων, OMFB
Mrs Krisztina Jozan	Ανώτερη Σύμβουλος, Υπουργείο Εξωτερικών
Sugarka Kelecsenyi	Ανώτερη Σύμβουλος, Υπουργείο Περιβάλλοντος
Dr. Dora Groo	Διευθύντρια, Ίδρυμα Επιστήμης και Τεχνολογίας
Dr. Erzsebet Takacs	Αναπληρωτής Γενικός Διευθυντής, Υπουργείο Παιδείας
Eva Merei-Bayer	Ανώτερη Σύμβουλος, Υπουργείο Υγείας
Mr. Karoly Kiss	Σύμβουλος, Πρεσβεία της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας στην Ελληνική Δημοκρατία

OMFB
Εθνική Επιτροπή Τεχνολογικής Ανάπτυξης
Τμήμα Διεθνών Σχέσεων

NKF-1491/99-GR

ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΣΗ

Διά της παρούσας εξουσιοδοτώ τον Αντάλ Άνταμ (Antal Adam), Γενικό Διευθυντή της Εθνικής Επιτροπής Τεχνολογικής Ανάπτυξης, να υπογράψει το Πρωτόκολλο της συνάντησης της μεικτής επιτροπής Επιστημονικής και Τεχνολογικής Συνεργασίας για τα έτη 2000-2002, μεταξύ της Κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας και της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας.

Βουδαπέστη, 10 Νοεμβρίου 1999.

(Υπογραφή)
Dr. Andras Siegler
Αντιπρόεδρος της OMFB

ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ

ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΚΑΠΟΔΙΣΤΡΙΟΥ 34 * ΑΘΗΝΑ 104 32 * TELEX 223211 YPET GR * FAX 52 21 004
ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ: http: www.et.gr
e-mail: webmaster @ et.gr

ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗΣ ΠΟΛΙΤΩΝ

ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ
Σολωμού 51

Πληροφορίες δημοσιευμάτων Α.Ε. - Ε.Π.Ε.	**5225 761 - 5230 841**
Πληροφορίες δημοσιευμάτων λοιπών Φ.Ε.Κ.	**5225 713 - 5249 547**
Πώληση Φ.Ε.Κ.	**5239 762**
Φωτοαντίγραφα παλαιών Φ.Ε.Κ.	**5248 141**
Βιβλιοθήκη παλαιών Φ.Ε.Κ.	**5248 188**
Οδηγίες για δημοσιεύματα Α.Ε. - Ε.Π.Ε.	**5248 785**
Εγγραφή Συνδρομητών Φ.Ε.Κ. και αποστολή Φ.Ε.Κ.	**5248 320**

ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΑ ΓΡΑΦΕΙΑ
ΠΩΛΗΣΗΣ Φ.Ε.Κ.

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ - Βασ. Όλγας 227 - Τ.Κ. 54100	**(031) 423 956**
ΠΕΙΡΑΙΑΣ - Γούναρη και Εθν. Αντίστασης Τ.Κ. 185 31	**4135 228**
ΠΑΤΡΑ - Κορίνθου 327 - Τ.Κ. 262 23	**(061) 638 109 -110**
ΙΩΑΝΝΙΝΑ - Διοικητήριο Τ.Κ. 450 44	**(0651) 87215**
ΚΟΜΟΤΗΝΗ - Δημοκρατίας 1 Τ.Κ. 691 00	**(0531) 22 858**
ΛΑΡΙΣΑ - Διοικητήριο Τ.Κ. 411 10	**(041) 597449**
ΚΕΡΚΥΡΑ - Σαμαρά 13 Τ.Κ. 491 00	**(0661) 89 127 / 89 120**
ΗΡΑΚΛΕΙΟ - Πλ. Ελευθερίας 1, Τ.Κ. 711 10	**(081) 396 223**
ΛΕΣΒΟΣ - Πλ. Κωνσταντινουπόλεως Τ.Κ. 811 00 Μυτιλήνη	**(0251) 46 888 / 47 533**

ΤΙΜΗ ΠΩΛΗΣΗΣ ΦΥΛΛΩΝ ΕΦΗΜΕΡΙΔΟΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

Σε έντυπη μορφή

- Για τα ΦΕΚ από 1 μέχρι 24 σελίδες 300 δρχ. (0,88 euro)
- Για τα ΦΕΚ από 24 σελίδες και πάνω η τιμή πώλησης κάθε φύλλου (8σέλιδου ή μέρους αυτού) προσαυξάνεται κατά 100 δρχ. ανά 8σέλιδο ή μέρος αυτού.

Σε μορφή CD:

Τεύχος	**ΔΡΧ.**	**EURO**
Α΄	60.000	176,08
Β΄	70.000	205,43
Δ΄	50.000	146,74
Α.Ε. - Ε.Π.Ε. (μηνιαίο)	20.000	58,69
Α΄, Β΄, Δ΄ (τριμηνιαίο)	30.000	88,04

Η τιμή των CDs παρελθόντων ετών προσαυξάνεται κατά 2.000 δρχ. (5,87 euro) ανά έτος παλαιότητας.
Η τιμή διάθεσης φωτοαντιγράφων ΦΕΚ 50 δρχ. (0,15 euro) ανά σελίδα

ΕΤΗΣΙΕΣ ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ Φ.Ε.Κ.

	Σε έντυπη μορφή				Από το Internet			
Τεύχος	Κ.Α.Ε. Προϋπολογισμού 2531		Κ.Α.Ε. εσόδου υπέρ ΤΑΠΕΤ 3512		Κ.Α.Ε. Προϋπολογισμού 2531		Κ.Α.Ε. εσόδου υπέρ ΤΑΠΕΤ 3512	
	δρχ.	euro	δρχ.	euro	δρχ.	euro	δρχ.	euro
Α΄ (Νόμοι, Π.Δ., Συμβάσεις κ.τ.λ.)	70.000	205,43	3.500	10,27	60.000	176,08	3.000	8,80
Β΄ (Υπουργικές αποφάσεις κ.τ.λ.)	100.000	293,47	5.000	14,67	70.000	205,43	3.500	10,27
Γ΄ (Διορισμοί, απολύσεις κ.λπ. Δημ. Υπαλλήλων)	20.000	58,69	1.000	2,93	ΔΩΡΕΑΝ		-	-
Δ΄ (Απαλλοτριώσεις, πολεοδομία κ.τ.λ.)	100.000	293,47	5.000	14,67	50.000	146,74	2.500	7,34
Αναπτυξιακών Πράξεων (Τ.Α.Π.Σ.)	50.000	146,74	2.500	7,34	30.000	88,04	1.500	4,40
Ν.Π.Δ.Δ. (Διορισμοί κ.λπ. προσωπικού Ν.Π.Δ.Δ.)	20.000	58,69	1.000	2,93	ΔΩΡΕΑΝ		-	-
Παράρτημα (Προκηρύξεις θέσεων ΔΕΠ κ.τ.λ.)	10.000	29,35	500	1,47	ΔΩΡΕΑΝ		-	-
Δελτίο Βιομηχανικής Ιδιοκτησίας (Δ.Ε.Β.Ι.)	20.000	58,69	1.000	2,93	10.000	29,35	500	1,47
Ανωτάτου Ειδικού Δικαστηρίου (Α.Ε.Δ.)	ΔΩΡΕΑΝ		-	-	ΔΩΡΕΑΝ		-	-
Προκηρύξεων Α.Σ.Ε.Π.	30.000	88,04	1.500	4,40	10.000	29,35	500	1,47
Ανωνύμων Εταιρειών & Ε.Π.Ε.	700.000	2.054,29	35.000	102,71	200.000	586,94	10.000	29,35
Διακηρύξεων Δημοσίων Συμβάσεων (Δ.Δ.Σ.)	70.000	205,43	3.500	10,27	30.000	88,04	1.500	4,40

Το κόστος για την ηλεκτρονική μορφή πρόσβασης σε προηγούμενα έτη προσαυξάνεται κατά 2.000 δρχ. (5,87 euro) ανά έτος παλαιότητας.

* Οι συνδρομές του εσωτερικού προπληρώνονται στις ΔΟΥ που δίνουν αποδεικτικό είσπραξης (διπλότυπο) το οποίο με τη φροντίδα του ενδιαφερομένου πρέπει να στέλνεται στην Υπηρεσία του Εθνικού Τυπογραφείου.
* Η πληρωμή του υπέρ ΤΑΠΕΤ ποσοστού που αντιστοιχεί σε συνδρομές, εισπράττεται και από τις ΔΟΥ.
* Οι συνδρομητές του εξωτερικού έχουν τη δυνατότητα λήψης των δημοσιευμάτων μέσω internet, με την καταβολή των αντίστοιχων ποσών συνδρομής και ΤΑΠΕΤ.
* Οι Νομαρχιακές Αυτοδιοικήσεις, οι Δήμοι, οι Κοινότητες ως και οι επιχειρήσεις αυτών πληρώνουν το μισό χρηματικό ποσό της συνδρομής και ολόκληρο το ποσό υπέρ του ΤΑΠΕΤ.
* Η συνδρομή ισχύει για ένα χρόνο, που αρχίζει την 1η Ιανουαρίου και λήγει την 31η Δεκεμβρίου του ίδιου χρόνου. Δεν εγγράφονται συνδρομητές για μικρότερο χρονικό διάστημα.
* Η εγγραφή ή ανανέωση της συνδρομής πραγματοποιείται το αργότερο μέχρι τον Μάρτιο κάθε έτους.
* Αντίγραφα διπλοτύπων, ταχυδρομικές επιταγές και χρηματικά γραμμάτια δεν γίνονται δεκτά.

Οι υπηρεσίες εξυπηρέτησης των πολιτών λειτουργούν καθημερινά από 08.00΄ έως 13.00΄

ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ